

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Liste der RME-tauglichen Traktoren

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Liste der RME-tauglichen Traktoren

Ulrich Wolfensberger, Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT), CH-8356 Tänikon

Rapsöl kann in umgeesterter Form in praktisch allen normalen Dieselmotoren als Treibstoff verwendet werden. Dieses umgeesterte Rapsöl heisst Rapsmethylester (RME) und wird gemeinhin Biodiesel genannt. Andere Markennamen sind Diester in Frankreich und Diesel-Bi in Italien (nicht zu verwechseln mit Ökodiesel, was ein normaler, schwefelarmer Dieseltreibstoff ist.)

Die FAT hat zwischen 1989 und 1992 ausgedehnte technische Versuche durchgeführt und diese im FAT-Bericht Nr. 427 beschrieben. Die Ergebnisse, die durch ausländische Versuche vor- und nachher bestätigt wurden, zeigen noch gewisse Verbesserungsmöglichkeiten auf und weisen auf kleinere, lösbare technische Probleme hin. Sie bescheinigen aber eindeutig, dass RME

heute der einzige alternative Kraftstoff für Fahrzeugmotoren ist, der problemlos, vollständig und einfach die enormen Ansprüche erfüllt. Auch die Herstellung ist verglichen mit anderen Alternativtreibstoffen äusserst einfach, die Technologie dazu bekannt, bewährt und in kurzer Zeit zu verwirklichen.

Zur Diskussion um diesen Biodiesel geben vor allem zwei Themen Anlass, die beide auf politischer Ebene ausgetragen werden müssen. Einmal handelt es sich um die Wirtschaftlichkeit, die im wesentlichen von der Energiepolitik und – da es sich beim Rohstoff um ein landwirtschaftliches Produkt handelt – von der Agrarpolitik abhängt. Zum zweiten dreht sich die Auseinandersetzung um den ökologischen Wert dieses nachwachsenden Rohstoffs. Je nachdem, ob man den Rapsanbau für Treib-

stoff mit einer anderen Ackerkultur oder mit einer stillgelegten Fläche vergleicht, wird die Ökobilanz logischerweise besser oder schlechter ausfallen. Jedenfalls positiv ist die Energiebilanz, selbst wenn der energetische Wert der Nebenprodukte unterschlagen wird.

## Wie weiter mit RME?

In einer Studie, mit der das Bundesamt für Energiewirtschaft die Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG beauftragte, wurde die Machbarkeit einer industriellen RME-Produktionsanlage untersucht. Es erwies sich, dass dafür eine Mindestkapazität von 20 000 t Biodiesel pro Jahr nötig wäre, entsprechend ungefähr 20 000 ha Raps. Dies ist aus verschiedenen Gründen in der Schweiz unrealistisch und man ist von dieser Idee abgekommen. Im Vordergrund steht jetzt das Modell einer (oder mehrerer) Kleinanlagen mit etwa 500 bis 1000 t RME pro Jahr, die auf genossenschaftlicher Basis betrieben werden könnten. Die daran beteiligten Bauern bringen ihren Raps zum Abpressen und Umestern in die Anlage und nehmen alle Produkte wieder zum

## Übersicht der RME-tauglichen Traktoren in der Schweiz

Diese Liste dient als unverbindliche Übersicht. Die detaillierte Liste mit allen gemeldeten und zugelassenen Typen jeder Marke erhalten Sie auf Anfrage kostenlos bei der FAT.

Diese Angaben beruhen auf einer Umfrage bei den Traktor-Generalimporteuren resp. -Herstellern. Bei nicht aufgeführten Traktormarken ist der Importeur direkt anzufragen.

Marke	Umrüstung		Ölwechselintervalle	Garantie bei Neutraktoren	Sonstige Auflagen
	nötig	Kosten			
AEBI TT	ja	ja	halbieren	keine Einschränkungen	Kraftstofffilter-Wechsel bei gebrauchten Fahrzeugen
BUCHER PT	nein	--	200 h	1 Jahr	
CASE - IH	nein	--	halbieren	unverändert	Meldung an Generalvertretung
DEUTZ-FAHR	nein	--	125 - 250 h	1 Jahr	
FENDT	ja	ja	125 - 250 h	normal	
FIATAGRI	nein	--	200 h	1 Jahr	
FORD	nein	--	normal	unverändert	
JOHN DEERE	nein	--	100 - 200 h	2 Jahre	
LANDINI	nein	--	wie bisher	1 Jahr	Meldung an Generalvertretung
SAME	nein	--	150 h	normal	
LAMBORGHINI	nein	--	150 h	normal	
HÜRLIMANN	nein	--	150 h	normal	
STEYR	ja	480.-- (1993)	185 h	2 Jahre	
ZETOR	ja	1200.--	100 h	1 Jahr	

Eigenbedarf zurück. Der schweizerische Bauernverband klärt mit einigen Interessenten die Realisierungsmöglichkeiten ab.

Nach dem heutigen Stand der Dinge ist anzunehmen, dass in erster Linie landwirtschaftliche Traktoren mit Biodiesel

betrieben werden. Um den interessierten Landwirten die Bestätigung zu geben, dass ihr Fahrzeug auch mit diesem Alternativtreibstoff betankt werden darf, erfolgte anfangs Jahr eine Umfrage bei den Traktor-Generalimporteuren bzw. Herstellern. Die Liste

enthält alle Traktormarken und -typen, die von den Firmen als RME-tauglich erklärt wurden, immer unter der Voraussetzung, dass die Qualität des verwendeten RME der ÖNORM C-1190 entspricht.

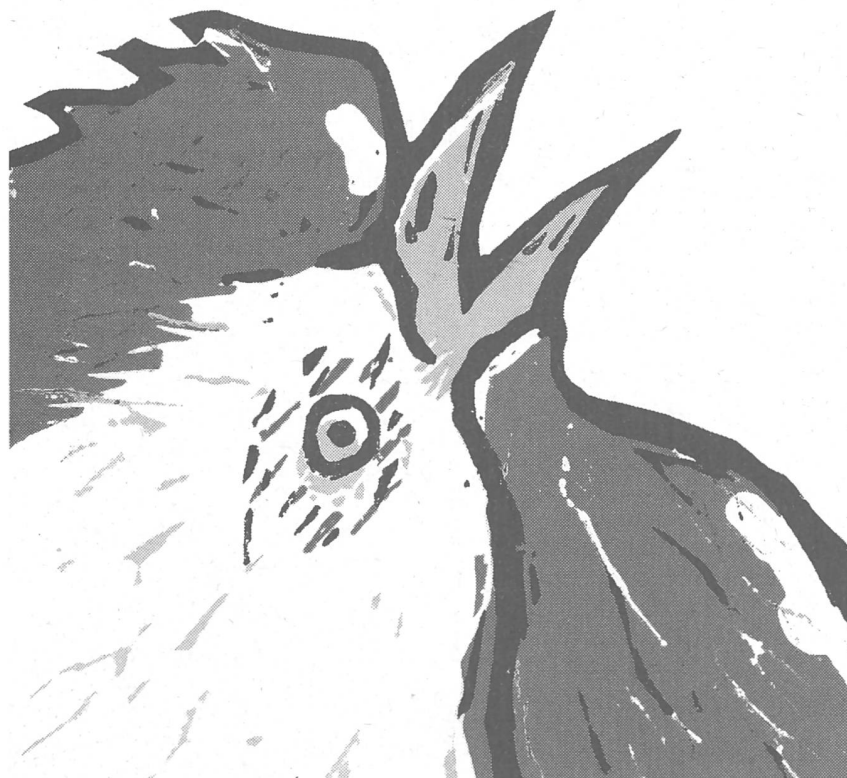
# olima

Schweizer Messe  
für Land- und  
Milchwirtschaft

St.Gallen  
7.-17. Oktober 1993

Messe-Kombi  
«Bahn + Bus + Eintritt»

2d



Zu verkaufen

**1 Vorführtraktor  
John Deere 1950**  
Allrad, CC2-Kabine  
65 PS

**1 revidierte  
Ballenpresse  
John Deere 342A**

**Gabi & Co.  
Mech. Werkstätte  
8116 Würenlos  
Telefon 056 74 10 75**

Zu verkaufen

**Kompost-Shredder  
Möschle UNI 600 Z,**  
gross.

**Kreiselegge 3,0 m,**  
Fr. 9500.-.

**2-Schar-Pflug Althaus**  
mit hydr. Wendung,  
Fr. 2800.-.

**Hermann Lerch  
Landmaschinen  
4657 Dulliken  
Telefon 062 35 10 09**

Zu verkaufen

**Exakt-Feldhäcksler  
JF FC 80,**  
guter Zustand, rev.,  
Fr. 8500.-.

**Silohäcksler  
Blasius 9005, billig.**

**Samro SC,**  
für Kartoffeln oder  
Zwiebeln, guter  
Zustand, Fr. 1800.-.

**LKW-Motoren,**  
150 PS, kompl. mit  
Chassis, Fr. 1800.-.

**Traktor Meili**

**Traktor  
Hürlimann D 70**

**Traktor  
Hürlimann D 150**

**Silohäcksler  
Epple 900 S**  
Tieftrog, zum Revi-  
dieren, Fr. 900.-.

**Hermann Lerch  
Landmaschinen  
4657 Dulliken  
Telefon 062 35 10 09**